



Energy 124 / 126

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО С ИНДИКАТОРОМ
СОСТОЯНИЯ АКБ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при необходимости перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Этот аппарат должен быть использован только для перезаряда в пределах указанных на заводской табличке и/или в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.



Аппарат предназначен для использования в помещении. Не выставлять под дождь.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также персонами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии если за ними надлежащим образом наблюдают или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра. Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или незаряжаемых

Не используйте аппарат если сетевой шнур или вилка повреждены.

Никогда не заряжайте поврежденный или замерзший аккумулятор.

Не покрывайте аппарат.

Не устанавливать аппарат рядом с источником тепла и не подвергать высоким температурам (выше 50°C) в течении длительного периода.

Не перекрывать вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Риск пожара и взрыва!

При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.

- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.
- Избегайте пламени и искр. Не курить.
- Защитите поверхности батареи от электрического контакта во избежание короткого замыкания.



Риск кислотных брызг!

- Носите защитные очки и перчатки.
- В случае контакта с глазами или кожей, промойте обильно водой и проконсультируйте врача без промедления.



Подключение / отключение :

- Отключите подачу питания перед тем как подключать или отключать соединения к батарее.
- Сначала подключите клемму АКБ, не соединенную с шасси. Второе подсоединение должно быть осуществлено на шасси как можно дальше от АКБ и от трубопроводов





- После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажим от шасси и, наконец, зажим от аккумулятора. Действуйте в указанном порядке.

Подключение:



- Аппарат класса II



- Этот аппарат защищен с помощью предохранителя

Уход:



- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.



- Внимание! Отключите аппарат от розетки до начала ремонтных работ.

- Аппарат не требует специфического обслуживания.

- Если предохранитель расплавился, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

- Регулярно открывайте аппарат и продувайте его, чтобы очистить от пыли. Необходимо также проверять все электрические соединения с помощью изолированного инструмента. Проверка должна осуществляться квалифицированным специалистом.

- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.

- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.



Нормы и правила:

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.
- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.
- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация Cمر (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).

Утилизация:

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Зарядные устройства ENERGY 124 и 126 предназначены для зарядки свинцовых аккумуляторов с жидким электролитом, с номинальным напряжением 12 В (6 элементов 2 В) и ёмкостью, указанной в нижеприведенной таблице :

	ТОК	минимум	максимум
ENERGY 124	3A DC	10 Ah	45 Ah
ENERGY 126	4A DC	15 Ah	60 Ah

РАБОТА В ТЕСТОВОМ РЕЖИМЕ

Когда оно не подключено к сетевому питанию, это зарядное устройство работает как аккумуляторный тестер. Оно позволяет в любой момент узнать состояние заряженности аккумулятора. Для этого оно оснащено вольтметром, который указывает:

- <12.3 В : подлежит зарядке
- между 12.3 и 12.6 В : средне заряжен
- >12.6 В : хорошо заряжен

ПОДКЛЮЧЕНИЕ В РЕЖИМЕ ЗАРЯДКИ

Предварительные меры предосторожности

- Работайте в крытом, хорошо проветриваемом помещении или специально оборудованном помещении.
- Отвинтите пробки аккумулятора (если таковые имеются) и убедитесь, что уровень жидкости (электролита) достаточный. В противном случае, добавьте дистиллированной воды. Тщательно очистите зажимы и клеммы аккумулятора.
- Проверьте что ёмкость (в Ампер часах) и напряжение (в Вольтах) аккумулятора совместимы с зарядным устройством.

Подключение и отключение

- Отсоедините от аккумулятора все электронные устройства во время зарядки (Не заряжать АКБ, если она подключена к автомобилю, т.к. существует риск повреждения бортовой электроники).
- Подсоедините зажимы (+ красный и - чёрный) к клеммам + и - аккумулятора, обеспечив хороший контакт и соблюдая следующий порядок :
 - Подсоедините сперва клемму, которая не соединена с шасси автомобиля.
 - Затем подсоедините клемму на шасси, в месте, находящимся как можно дальше от аккумулятора и от каких либо трубопроводов горячего.
 - В последнюю очередь, подключите зарядное устройство к сетевому питанию 230 В 50/60 Гц.
- После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отключите соединение с шасси и, наконец, соединение с аккумулятором. Именно в этом порядке.

Надзор за процессом зарядки

- Вы должны соблюдать колебание напряжения, указанное вольтметром. Когда это напряжение превышает 14.8 Вольт аккумулятор достиг напряжения полной зарядки. В этот момент нужно прекратить зарядку.



ЗАЩИТЫ

Этот аппарат разработан с максимальными защитами :

- Изолированные зажимы зарядки.
- Инверсия полярности не опасна. Защита обеспечена автомобильным плавким предохранителем, который надо заменить в случае ошибки. Соблюдайте калибр предохранителя, указанный на аппарате.
- Аппарат защищен против сверхтока, который может появиться из-за дефектного аккумулятора или неправильного обращения.
- Термозащита: трансформатор аппарата защищен с помощью термореле (охлаждение: примерно ¼ часа).

СУЛЬФАТИРОВАННЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ, ЗАПУСК, ПИТАНИЕ

- Если аккумулятор сульфатирован, стрелка вольтметра сразу же поднимется до максимума. В этом случае Вы можете попытаться очистить его, оставив зарядное устройство подключенным к аккумулятору в течение нескольких часов (максимум 24 часа).
- Никогда не оставляйте аппарат подключенным к автомобилю во время запуска. Это может испортить предохранитель.
- Не используйте зарядное устройство в качестве вспомогательного питания. Совершенно запрещено потреблять ток от аккумулятора когда зарядное устройство подключено.

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

Неисправности	Причины	Устранение
Стрелка вольтметра аппарата не отклоняется	Нет напряжения в сети.	Убедитесь, что шнур включен в розетку 230В 50/60Гц. Проверьте электросеть.
	Зажимы закорочены или инверсия полярности.	Отсоедините зажимы. Проверьте, не расплавились ли плавкие предохранители и что прерыватель вдавлен.
	Перегорел плавкий предохранитель	Замените плавкий предохранитель.
Аппарат правильно подключен, но заряд на АКБ не заряжается	Перегорел плавкий предохранитель	Замените плавкий предохранитель.
	Плохой контакт на зажимах	Прочистите клеммы АКБ и зажимы. Проверьте состояние кабелей и зажимов.
	В аппарате включилась термозащита из-за интенсивного использования.	Дайте аппарату остынуть в течение 1/4 часа.
Предохранитель перегорает каждый раз после замены	Инверсия полярности	Подсоедините зажим + к полюсу + аккумулятора и зажим – к полюсу – аккумулятора
	Запуск автомобиля	Не заводите автомобиль с подсоединенным к нему зарядным устройством.
	Сверхпотребление тока на аккумуляторе	Не использовать ток АКБ во время ее зарядки

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

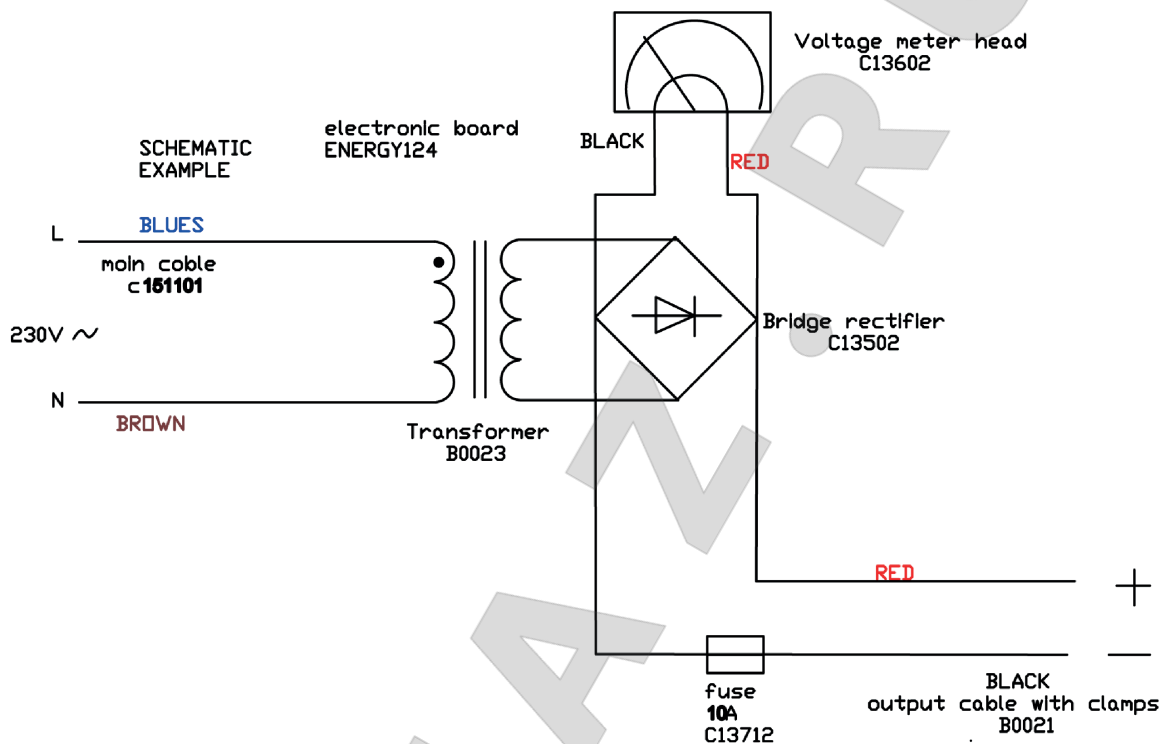
- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.



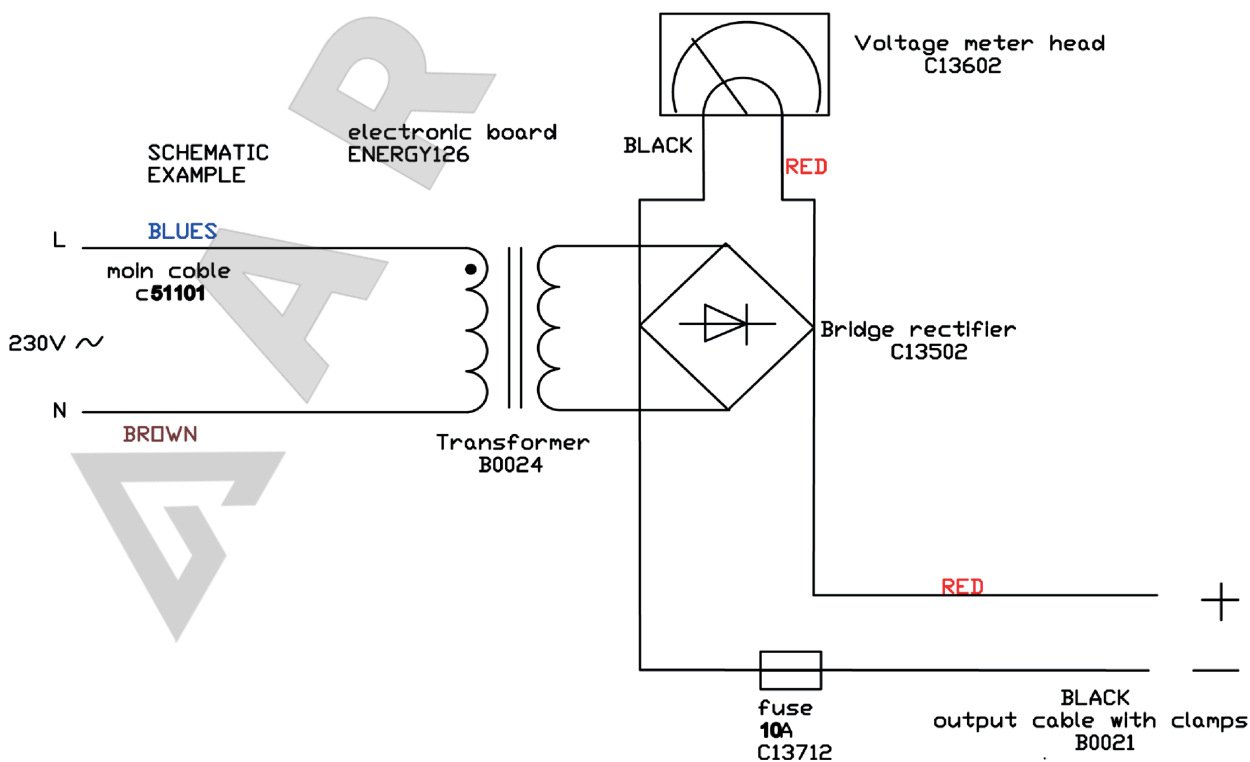


ENERGY 124 / 126

ENERGY 124



ENERGY 126



**ENERGY 124 / 126****COMPOSANTS / COMPONENTS / KOMPONENTEN / COMPONENTES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ / ONDERDELEN / COMPONENTI**

	ENERGY 124	ENERGY 126
Fusible / Fuse / Schmelzsicherung / Fusible / Плавкий предохранитель / Zekering / Fusibile	054530 (10 A)	
Pince rouge et noire / Red and black clamp / Klemmen - Rote und schwarze / Pinza roja y negra / Красный и черный зажим / Rode en zwarte klem / Morsetto rosso e nero	053106 (40 A)	

ICÔNES BATTERIE / BATTERY ICONS / BATTERIE-SYMBOLE / ICONOS BATERÍAS / СИМВОЛЫ АКБ / ICONEN ACCU'S / ICONA BATTERIE

	Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers. / Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll). / Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los deshechos de embalajes domésticos. / Продукт, производитель которого участвует в переработке упаковки путем отчислений в глобальную систему сортировки, раздельного сбора и переработки отходов упаковки. / Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, поддаваемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.
IP 20	Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main). / Protected against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermtd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente, e contro cadute verticali di gocce d'acqua.
< 70dB	Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore





SAS GYS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex